

Конвенция по кассетным боеприпасам

6 July 2018
Russian
Original: English

Восьмое Совещание государств-участников
Женева, 3–5 сентября 2018 года
Пункт 7 j) предварительной повестки дня
Рассмотрение состояния и действия Конвенции
и других вопросов, имеющих важное значение
для достижения целей Конвенции
Имплементационная поддержка

Группа имплементационной поддержки Конвенции по кассетным боеприпасам

Ежегодный доклад за 2017 год

Представлено Директором Группы имплементационной поддержки

Резюме доклада

1. План работы и бюджет Группы имплементационной поддержки на 2016–2020 годы был одобрен государствами – участниками Конвенции на первой обзорной Конференции (ОК-1) Конвенции по кассетным боеприпасам (ККБ), поэтому план работы и бюджет Группы имплементационной поддержки на 2017 год был составлен на основе этого пятилетнего плана работы, одобренного ранее. В настоящем докладе излагаются ключевые задачи и результаты за рассматриваемый период, который охватывает период с 1 января 2017 года по 31 декабря 2017 года и совпадает с периодом, охватываемым докладами о ревизии счетов Целевого фонда и Программы спонсорства Группы имплементационной поддержки ККБ.

Ключевые задачи

2. План работы Группы имплементационной поддержки (ГИП) на 2017 год был разработан на основе директив, утвержденных и созданных после создания Группы. Согласно этим директивам ГИП уполномочена оказывать поддержку государствам-участникам, в частности, следующим образом: оказывать помощь Председателю во всех аспектах выполнения председательских функций; оказывать поддержку координаторам в их усилиях по обеспечению подготовки, оказанию поддержки и осуществлению последующей деятельности в связи с официальными и неофициальными совещаниями в рамках Конвенции; предоставлять консультации и поддержку государствам-участникам по вопросам осуществления Конвенции; разработать и вести базу данных по соответствующим техническим знаниям и по запросу предоставлять государствам-участникам доступ к этим знаниям; содействовать коммуникации между государствами-участниками и другими соответствующими субъектами, сотрудничать и координировать усилия с

GE.18-11143 (R) 020818 020818



* 1 8 1 1 1 4 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



соответствующими субъектами и поддерживать связи с общественностью, включая усилия по содействию универсализации Конвенции; вести протоколы официальных и неофициальных совещаний в рамках Конвенции и хранить другие соответствующие информационные материалы, экспертные знания и данные, имеющие отношение к осуществлению Конвенции; структурно организовать программу спонсорства при содействии Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) и обеспечивать руководство, содействие и поддержку для этой программы.

Ключевые результаты

3. ГИП выполнила все основные задачи, поставленные в плане работы на 2017 год. В соответствии со своей главной функцией ГИП предоставляла административную и основную поддержку, необходимую Председателю и членам Координационного комитета Конвенции для эффективного выполнения их мандатов по облегчению процесса достижения целей Конвенции, намеченных в Дубровникском плане действий (ДПД). Это включало оказание поддержки Германии в ее роли Председателя седьмого Совещания государств-участников (СГУ-7) ККБ, что способствовало успешному проведению этого Совещания, которое состоялось в Женеве с 4 по 6 сентября 2017 года. Была также оказана поддержка Никарагуа в ее роли Председателя восьмого Совещания государств-участников (СГУ-8) ККБ с 7 сентября 2017 года.

4. ГИП также успешно оказывала техническую и логистическую поддержку 14 государствам-участникам, входящим в состав Координационного комитета Конвенции, в порядке обеспечения эффективного и действенного выполнения его различных тематических мандатов. Кроме того, государствам-участникам и подписавшим государствам оказывалась поддержка в вопросах осуществления Конвенции, а государствам, не являющимся участниками, предоставлялась требующаяся дополнительная информация или разъяснения. Аналогичным образом ГИП по соответствующей просьбе оказывала содействие в развитии координации и сотрудничества между государствами и соответствующими организациями гражданского общества.

5. В контексте выполнения своего мандата на освещение работы по линии Конвенции и привлечение к ней более широкого внимания ГИП продолжала выпускать ежеквартальные информационные бюллетени, которые распространялись по электронной почте среди ее адресатов. Они также размещались на веб-сайте ККБ и ее платформах в социальных сетях наряду с другими выпускаемыми публикациями, имеющими отношение к Конвенции.

6. В ответ на просьбы государств-участников ГИП обязалась обеспечить перевод третьего издания «Руководства по кассетным боеприпасам» на французский язык. Он будет иметься как в электронном, так и в печатном виде к середине 2018 года. Кроме того, тексты Дубровникского плана действий на французском и испанском языках были изданы в виде брошюры, а также размещены в удобном для копирования формате pdf на веб-сайте Конвенции.

7. Что касается административных аспектов, то в результате найма в апреле 2017 года помощника по имплементационной поддержке все 2,5 должности в штатном расписании ГИП были заполнены, что позволило Группе работать в полную силу.

8. В соответствии с соглашением между государствами – участниками ККБ и ЖМЦГР ГИП продолжала пользоваться административными, логистическими и инфраструктурными услугами, предоставляемыми ей со стороны ЖМЦГР.

Обзор финансового отчета

9. Утвержденный бюджет на 2017 год составлял 455 511 швейцарских франков. В начале года банковский счет Целевого фонда ГИП ККБ имел начальное положительное сальдо в 417 256 шв. фр., что включало 355 783 шв. фр., перенесенных из добровольных взносов государств-участников в период между 2013 и 2015 годами

и предназначенных для создания ГИП. Общая сумма финансовых взносов, внесенных государствами-участниками в Целевой фонд ГИП ККБ в 2017 году, составила 555 473 шв. фр., поэтому общий объем поступлений в 2017 году достиг 972 728 швейцарских франков. Общая сумма расходов, связанных с выполнением основного мандата ГИП, составила приблизительно 432 239 швейцарских франков. Экономия, достигнутая в течение года, обусловлена главным образом минимальными расходами на коммуникацию и неполным расходованием средств, предназначенных на покрытие расходов по персоналу и путевых расходов. Таким образом, общий объем средств, перенесенных на 2018, составил 170 392 швейцарских франка.

10. По состоянию на 31 декабря 2017 года Резерв оборотных средств ГИП ККБ (РОС) составлял 370 008 швейцарских франков. Это включало 14 225 шв. фр., внесенные двумя государствами-участниками, и трижды перенесенная сумма 355 783 шв. фр., которая была переведена из Целевого фонда ГИП в РОС ограниченного использования.

11. Доклады о ревизии от 11 мая 2017 года, охватывающие финансовые отчеты Целевого фонда Группы имплементационной поддержки ККБ и Программы спонсорства ККБ, были проверены внешними ревизорами из компании «Делойт СА» и признаны соответствующими швейцарскому законодательству. 14 мая 2018 года ГИП от имени Председателя СГУ-8, как это требовалось, препроводила доклады о ревизии от 2017 года в электронной форме всем государствам-участникам ККБ для целей ознакомления и учета.

12. По состоянию на 31 декабря 2017 года объем имеющихся средств в Целевом фонде ГИП ККБ составлял 170 392 шв. фр., а на счете Программы спонсорства ККБ имелось 7 972 швейцарских франков. Оба остатка были перенесены на 2018 год, с тем чтобы ГИП могла продолжать свою деятельность без перерыва.

Доклад о деятельности Группы имплементационной поддержки за 2017 год

Задачи, итоги и результаты

13. В основу плана работы Группы имплементационной поддержки на 2017 год была положена основная задача ГИП, которая состоит в оказании поддержки государствам – участникам ККБ в деле осуществления Конвенции в течение рассматриваемого периода в соответствии с решениями, принятыми государствами-участниками на ОК-1 и последующих совещаниях государств-участников, и согласно приоритетам, установленным государствами-участниками в Дубровникском плане действий. Действуя в соответствии со своим мандатом, ГИП старалась:

- предоставлять поддержку всем государствам-участникам через механизмы осуществления Конвенции и Координационный комитет¹, а также для Программы спонсорства;
- предоставлять консультативную и техническую поддержку государствам-участникам в индивидуальном порядке на основе соответствующих технических знаний и передовых практических методов, связанных с осуществлением Конвенции;
- осуществлять подготовку и вести протоколы официальных и неофициальных совещаний в рамках Конвенции и хранить другие соответствующие

¹ В состав Координационного комитета в течение рассматриваемого периода входили следующие государства-участники: Австралия, Босния и Герцеговина, Германия, Замбия, Ирак, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мексика, Мозамбик, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Франция, Хорватия, Чили и Швейцария.

информационные материалы, экспертные знания и данные, имеющие отношение к осуществлению Конвенции;

- содействовать коммуникации между государствами-участниками и другими соответствующими сторонами, поддерживать сотрудничество и осуществлять координацию между ними и поддерживать связи с общественностью, включая усилия в целях содействия универсализации и другой работе в рамках Конвенции;
- служить центром взаимодействия между государствами-участниками и международным сообществом в вопросах, касающихся осуществления ККБ.

14. В контексте выполнения своего мандата ГИП продолжала основывать свою деятельность на приоритетах, целях и действиях, намеченных в Дубровникском плане действий (ДПД), который направлен на продвижение цели обеспечения эффективного осуществления положений ККБ в период между первой обзорной Конференцией и второй Конференцией по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в 2020 году. Большинство из этих действий направлены на обеспечение своевременного выполнения обязательств государств-участников по Конвенции, особенно в силу того, что в период между первой и второй обзорными конференциями у многих государств-участников наступят их соответствующие юридически установленные предельные сроки для уничтожения запасов и удаления взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов в затронутых районах.

I. Предоставлять поддержку всем государствам-участникам через механизмы осуществления Конвенции и должностных лиц, а также для Программы спонсорства и тематических рабочих групп

15. Германия как Председатель седьмого Совещания государств-участников (СГУ-7) ККБ приняла на себя руководство процессом осуществления Конвенции 6 сентября 2016 года в конце СГУ-6. Впоследствии ГИП оказывала основную поддержку Председателю СГУ-7 во всех аспектах работы в рамках Конвенции в целях облегчения эффективного руководства его работой со стороны Председателя, включая подготовку и проведение официальных и неофициальных совещаний и составление обновленных сводок о состоянии процесса осуществления, а также анализ различных национальных докладов для поддержания работы государств-участников. Эта поддержка включала предоставление секретариатских, логистических и административных услуг на восьми совещаниях Координационного комитета и пяти других неофициальных совещаниях/семинарах/параллельных мероприятиях, организованных германским председательством. Кроме того, ГИП оказывала содействие Председателю в подготовке ежегодного доклада о достигнутом прогрессе, который подлежал рассмотрению на СГУ-7.

16. ГИП оказывала поддержку или принимала участие в пяти мероприятиях, организованных или созданных Председателем СГУ-7 в течение рассматриваемого года в целях содействия эффективному и действенному осуществлению Конвенции на национальном, региональном и глобальном уровнях. Первым был Региональный семинар с участием стран Юго-Восточной Азии по концепции коалиций по странам, который был проведен по инициативе Председателя СГУ-7 и финансировался Европейским союзом и который состоялся в Бангкоке, Таиланд, 16 и 17 марта 2017 года. Цель этого семинара, в котором приняли участие представители семи государств, состояла в обсуждении будущих изменений, влияющих на осуществление ККБ, с уделением особого внимания концепции создания коалиций по странам (т. е. с особым акцентом на конкретных странах) в качестве средства укрепления международного сотрудничества и, соответственно, поддержки осуществления Конвенции в Юго-Восточной Азии. Эта встреча была организована совместными усилиями Европейской внешнеполитической службы через Консорциум

Европейского союза по вопросам нераспространения и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО ООН) при поддержке со стороны ГИП ККБ. ГИП использовала это мероприятие для повышения осведомленности и понимания Конвенции в качестве вклада в усилия по ее универсализации. Впоследствии одно из участвовавших государств стало государством – участником ККБ.

17. Другим мероприятием, организованным и финансировавшимся Германией, осуществляющей председательство в рамках ККБ, в сотрудничестве с Австрией, осуществляющей председательство в рамках Конвенции о запрещении противопехотных мин, и при технической поддержке Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР), было рабочее совещание по теме «Универсализация высвобождения земель», которое состоялось в Женеве 7 июня 2017 года. Цель этого рабочего совещания состояла в углублении понимания подхода, основанного на высвобождении земель, и обмене передовым опытом в его осуществлении, с тем чтобы помочь затронутым государствам как можно более эффективным и действенным образом решить проблему оружейного загрязнения и достичь поставленных в их соответствующих конвенциях целей завершения работ. ГИП выступила с презентацией, в которой было подчеркнуто важное значение, придаваемое Конвенцией применению соответствующих методологий высвобождения земель в соответствии со статьей 4 ККБ. Это является одним из примеров того, как ГИП могла бы осуществлять неофициальное сотрудничество с другими ГИП в целях укрепления своего потенциала по оказанию поддержки государствам-участникам в деле реализации целей Конвенции.

18. Третьим мероприятием было рабочее совещание из двух заседаний продолжительностью по полдня для стран Юго-Восточной Европы, посвященное концепции коалиций по странам и организованное Центром по содействию проверке и выполнению обязательств в рамках регионального контроля над вооружениями (РАКВИАК) и Председателем ККБ при поддержке ГИП. Это рабочее совещание по теме «Укрепление осуществления статей 3 и 4 ККБ на основе концепции коалиций по странам», которое состоялось 12 и 13 июня 2017 года в Загребе, Хорватия, финансировалось Федеративной Республикой Германией, и в нем приняли участие представители пяти государств. Цель рабочего совещания состояла в обсуждении будущих изменений, влияющих на осуществление ККБ, с уделением особого внимания концепции создания коалиций по странам в качестве средства укрепления международного сотрудничества и ответственности государств – участников ККБ и, соответственно, поддержки осуществления конкретных аспектов Конвенции в Юго-Восточной Европе.

19. ГИП также участвовала в качестве наблюдателя в неофициальном мероприятии по теме «Обмен мнениями между представителями военных ведомств по касетным боеприпасам», организованном Председателем СГУ-7 при поддержке ЖМЦГР 10 августа 2017 года. Мероприятие оказалось успешным, поскольку одно из участвовавших государств, не являвшихся участниками Конвенции, впоследствии присоединилось к ККБ. Это мероприятие позволило провести открытый и интересный обмен мнениями по гуманитарным последствиям применения касетных боеприпасов, их ценности в военных арсеналах и проблемам, с которыми приходится сталкиваться при поиске альтернативных решений.

20. В четверг, 26 октября 2017 года, в Нью-Йорке «на полях» семьдесят второй сессии Первого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению и международной безопасности ГИП приняла участие в мероприятии, проведенном в обеденный перерыв и организованном Германией как Председателем СГУ-7, которое было сфокусировано на *«проблемах в деле осуществления и универсализации Конвенции по касетным боеприпасам»*. В этом параллельном мероприятии приняли участие более десятка государств, включая Никарагуа, председательствующую на СГУ-8, и оно дало возможность дополнительно укрепить имидж Конвенции.

21. В течение рассматриваемого периода ГИП также обеспечивала подготовку и оказывала основную поддержку для трех совещаний Координационного комитета,

проходивших под председательством Председателя восьмого Совещания государств – участников (СГУ-8) ККБ – Никарагуа. Никарагуа приняла на себя руководство процессом осуществления ККБ сразу после закрытия СГУ-7 6 сентября 2017 года. Срок полномочий Никарагуа закончится сразу после закрытия СГУ-8 5 сентября 2018 года.

22. Аналогичным образом ГИП оказывала поддержку отдельным тематическим координаторам в их усилиях по достижению целей, намеченных в их соответствующих мандатах. Это включало предоставление им соответствующей информации в качестве подспорья в выполнении их мандата на координацию работы, связанной с Дубровникским планом действий, а также решениями других неофициальных совещаний в рамках Конвенции и вытекающей из их решений. Благодаря содействию, оказанному Группой имплементационной поддержки, члены Координационного комитета получили необходимые инструменты, технические ресурсы и аналитические данные для выполнения своих функций и проведения соответствующей последующей деятельности в соответствии с Дубровникским планом действий.

23. В частности, ГИП оказывала содействие Координационному комитету следующим образом:

- *Поддержка в области универсализации:* ГИП содействовала коммуникации между координаторами и целевыми подписавшими государствами, государствами, не являющимися участниками Конвенции, и организациями, такими как Африканский союз и другие региональные органы. ГИП участвовала в двух (2) семинарах в целях содействия продвижению норм Конвенции и ее полному осуществлению: один состоялся в Бангкоке 16 и 17 марта 2017 года, а другой – в Кампале, Уганда, 29 и 30 мая 2017 года. *Семинар по вопросам ратификации ККБ в Кампале*, проведенный при поддержке ГИП, был организован Замбией и Францией (координаторы ККБ по универсализации) совместно с Новой Зеландией (Координатор ККБ по национальным мерам по осуществлению) и при участии правительства Уганды. На семинаре также присутствовали представители Международного комитета Красного Креста (МККК) и Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов (КЗКБ). ГИП далее поддерживала усилия в области универсализации посредством двусторонних обменов мнениями с несколькими государствами, присутствовавшими на заседаниях Первого комитета, состоявшихся в Нью-Йорке в течение недели, предшествовавшей голосованию по резолюции A/72/409 *Организации Объединенных Наций «Осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам»*. Окончательный результат голосования – 142 голоса за и 2 против при 36 воздержавшихся – оказался лучше по сравнению с предыдущим годом, когда насчитывалось 141 голос за и 2 против при 39 воздержавшихся. В течение рассматриваемого года ГИП продолжала предоставлять необходимую информацию и разъяснения подписавшим государствам и государствам, не являющимся участниками Конвенции, по соответствующему запросу. Женевская деятельность включала установление двусторонних контактов в поддержку координаторов «на полях» совещаний в рамках других конвенций.
- *Поддержка в области уничтожения запасов:* ГИП предоставляла координаторам административную поддержку посредством проведения анализа докладов по статье 7 и содействия коммуникации с государствами, имеющими обязательства по уничтожению запасов согласно статье 3. Это включало оказание содействия в предоставлении помощи одним из ведущих операторов противоминной деятельности государству-участнику, которое просило помощи в выполнении его обязательств по статье 3 и у которого предельный срок для их выполнения приходится на 2019 год. В настоящее время это государство-участник устойчиво продвигается к завершению работ с соблюдением своего предельного срока. ГИП также оказывала техническую консультативную помощь координаторам в подготовке намечаемого шаблона

объявления о завершении выполнения обязательств по статье 3, который должен быть представлен на рассмотрение государств-участников на СГУ-8.

- *Поддержка в области удаления остатков и просвещения в целях уменьшения опасности:* В контексте оказания поддержки координаторам ГИП предоставляла им административную поддержку посредством постоянного анализа докладов по статье 7, с тем чтобы они были в курсе положения дел в области выполнения обязательств по статье 4. Кроме того, ГИП участвовала в работе балканского рабочего совещания по теме «Осуществление статьи 4 ККБ», которое состоялось в Сараево, Босния и Герцеговина, 8–10 ноября. В этом техническом рабочем совещании, организованном координаторами по удалению остатков и просвещению в целях уменьшения опасности, приняли участие представители четырех затронутых стран региона, пяти государств-доноров, одной организации-донора и трех саперных агентств. Цель рабочего совещания состояла в том, чтобы побудить затронутые государства продолжать их усилия по удалению остатков, а государства и операторов – обмениваться друг с другом своим опытом посредством обсуждения вопросов планирования завершения работы, возникающих проблем, извлеченных уроков, регионального сотрудничества и имеющейся поддержки.
- *Поддержка в области оказания помощи жертвам:* ГИП оказывала поддержку координаторам посредством проведения анализа докладов по статье 7 и предоставления обновленных сводок по осуществлению статьи 5. ГИП участвовала в созванном координаторами закрытом совещании по теме «Гендерные аспекта помощи жертвам», которое было проведено в сотрудничестве с Программой по гендерным вопросам и противоминной деятельности (ГМАП) «на полях» СГУ-7 ККБ.
- *Поддержка в области международного сотрудничества и содействия:* ГИП предоставляла координаторам административную поддержку посредством проведения анализа докладов по статье 7 и предоставляла им обновленную информацию относительно осуществления статьи 6 Конвенции в соответствии с действием 5 ДПД. ГИП принимала участие, а также оказывала координаторам техническую и административную поддержку в организации четырех неофициальных встреч по теме «Укрепление международного сотрудничества и содействия в рамках ККБ», проведенных в течение года «на полях» совещаний по линии других конвенций, таких как Конвенция о запрещении противопехотных мин (КЗППМ) и Конвенция о конкретных видах обычного оружия (КНО), включая 20-е Международное совещание директоров национальных программ противоминной деятельности и советников Организации Объединенных Наций (ДНП–ООН). Цель этих встреч состояла в том, чтобы добиться лучшего понимания, в частности, следующих вопросов: препятствия, с которыми сталкиваются государства, имеющие обязательства, при выполнении своих обязательств; возможные пути их преодоления; приоритеты государств-доноров в области сотрудничества и содействия; и пути улучшения коммуникации между затронутыми государствами и государствами-донорами по этим вопросам.
- *Поддержка в области мер транспарентности:* ГИП предоставляла Координатору регулярные обновленные сводки и от его имени предпринимала последующие шаги в отношении тех государств-участников, у которых истекли сроки представления национальных докладов. ГИП сопровождала Координатора на двусторонних встречах с государствами-участниками, у которых истекли сроки представления первоначальных и ежегодных докладов, с тем чтобы лучше понять проблемы, с которыми сталкиваются эти государства. На мероприятии, проведенном в обеденный перерыв в период заседаний Первого комитета семьдесят второй Генеральной Ассамблеи, которое было организовано Замбией как Координатором по мерам транспарентности и Новой Зеландией как Координатором по национальным мерам по осуществлению, ГИП выступила с презентацией по обязательствам согласно статье 7 и их важности. ГИП также использовала свое время в Нью-Йорке для встреч в общей

сложности с 37 государствами-участниками, у которых истекли сроки представления первоначальных и ежегодных докладов в порядке обеспечения транспарентности. В процессе взаимодействия и обмена информацией с 37 из 40 государств-участников, у которых истекли сроки представления первоначальных и ежегодных докладов по статье 7, ГИП оказала прямое содействие 8 государствам с их первоначальными докладами в порядке обеспечения транспарентности и 15 государствам-участникам с их ежегодными докладами, что привело к значительному повышению показателя представления докладов к концу года. Этот целевой подход привел к представлению 3 из 22 просроченных ежегодных докладов за 2016 год в ходе выполнения миссии.

- *Поддержка в области национальных мер по осуществлению:* ГИП предоставляла Координатору обновленные сводки на основе докладов по статье 7 и общения с государствами-участниками по электронной почте. ГИП также оказывала поддержку Координатору в его усилиях, направленных на повышение уровня соблюдения положений статьи 9, посредством технической и логистической поддержки на двух рабочих совещаниях, проведенных в течение года; двухдневном *Семинаре по вопросам ратификации Конвенции по кассетным боеприпасам*, состоявшемся в мае 2017 года в Кампале, который был нацелен на африканские государства, подписавшие ККБ, был призван подчеркнуть для них важность реализации национальных мер по осуществлению, сформулированных в действии 7 ДПД; и неофициальном мероприятии, состоявшемся в октябре в Нью-Йорке, по теме «Осуществление ККБ». В этом мероприятии, проведенном в обеденный перерыв, приняли участие представители государств-участников, которые еще не представили первоначальные доклады в порядке обеспечения транспарентности, и оно преследовало цель высветить важность соблюдения статьи 9.

II. Предоставлять консультативную и техническую поддержку государствам-участникам в индивидуальном порядке посредством разработки базы данных по соответствующим техническим знаниям и практическим методам, связанным с осуществлением Конвенции

24. ГИП ответила на несколько запросов, направленных ей отдельными государствами-участниками и другими государствами, нуждающимися в дополнительной информации по Конвенции. Это включало предоставление разъяснений относительно толкования статей ККБ и ориентировок относительно того, где найти требующуюся информацию и/или как связаться с соответствующими экспертными учреждениями или лицами. ГИП постоянно обновляла существующий контактный список национальных координационных центров и ключевых заинтересованных сторон в целях облегчения последующего взаимодействия и поддержки.

25. В ответ на повышенный спрос на опубликование «Руководства по кассетным боеприпасам, третье издание» на других языках ГИП заключила контракт на перевод этого пособия на французский язык. Французская версия уже доступна в электронном виде, а печатное издание выйдет к середине 2018 года. В этой публикации приводится обновленная информация об основных обязательствах по Конвенции, таких как уничтожение запасов и удаление остатков кассетных боеприпасов, и содержатся всеобъемлющие описания и иллюстрации типов кассетных боеприпасов в загрязненных районах, рассматриваются передовые практические методы в области просвещения в целях уменьшения опасности и оказания помощи жертвам и освещаются другие важнейшие элементы, такие как системы управления информацией, гендерные аспекты и разнообразие. Эта публикация остается полезной для новых государств-участников или государств, рассматривающих вопрос о

присоединении к Конвенции, которые могут нуждаться в дополнительной информации, в том числе по конкретным обязанностям государств-участников.

26. ГИП также выпустила печатное издание ДПД на испанском и французском языках, который является основным руководящим документом по осуществлению Конвенции для государств-участников до второй обзорной Конференции в 2020 году. Оно было выпущено в дополнение к электронному изданию ежеквартального бюллетеня по ККБ, выпускаемого и распространяемого четыре раза в год, в котором освещаются ключевые события за предыдущий квартал.

	<i>Печатное издание</i>	<i>Электронное издание</i>	<i>Расходы, покрытые из средств ГИП</i>	<i>Расходы, покрытые из других средств</i>	<i>Примечания</i>
Руководство по кассетным боеприпасам, третье издание, перевод на французский язык	–	–	x	–	Выполнен только перевод. Печать намечена на 2018 год
Дубровникский план действий (ДПД), брошюра на испанском и французском языках	x	x	x	–	
Ежеквартальный бюллетень по ККБ	–	x	–	–	
Брошюры по ККБ	x	x	–	–	
Карты участников ККБ	x	x	–	Натуральная поддержка ЖМЦГР	
Флаги Председателя ККБ (настольные)			x	–	

III. Осуществлять подготовку и вести протоколы официальных и неофициальных совещаний в рамках Конвенции и хранить другие соответствующие информационные материалы, экспертные знания и данные, имеющие отношение к осуществлению Конвенции

27. ГИП обеспечивала подготовку, оказывала поддержку, вела протоколы и осуществляла последующую деятельность в связи с одиннадцатью совещаниями Координационного комитета, проведенными в 2017 году. Восемь из них проходили под председательством Германии и три – под председательством Никарагуа. ГИП также предоставляла дополнительную информацию и постоянно обновляемые данные ее для отдельных членов Координационного комитета. Это делалось в дополнение к поддержке, которую она оказывала им в процессе разработки тематических планов действий и стратегий, нацеленных на укрепление осуществления ДПД и обеспечение эффективного выполнения их мандата в течение года и до СГУ-8. Все протоколы заседаний Координационного комитета и доклады о работе других проведенных совещаний размещены на веб-сайте Конвенции. Доклады о деятельности и мероприятиях, проведенных координаторами, также размещены на специальных тематических страницах веб-сайта Конвенции.

IV. Содействовать коммуникации между государствами-участниками и другими соответствующими сторонами, поддерживать сотрудничество и осуществлять координацию между ними и поддерживать связи с общественностью, включая усилия в целях содействия универсализации и другой работе в рамках Конвенции

28. В течение рассматриваемого периода ГИП продолжала заниматься управлением и ведением официального веб-сайта Конвенции и представляла обновленную информацию о Конвенции на регулярной основе. ГИП регулярно публиковала обновленные материалы по вопросам, имеющим отношение к Конвенции, на своем веб-сайте и других форумах в средствах массовой информации. Это включало выпуск публикаций, имеющих отношение к Конвенции, и других информационно-пропагандистских материалов, включая брошюры, касающиеся Конвенции, Председателя и его функций, Координационного комитета и самой ГИП, в целях дальнейшего укрепления авторитета ККБ и предоставления практических инструментов для заинтересованных сторон и других субъектов, желающих добиться лучшего понимания Конвенции. Все эти брошюры размещены на веб-сайте Конвенции.

29. ГИП расширила использование платформ ККБ в социальных сетях («Твиттер» и «Фейсбук») для повышения осведомленности о Конвенции и обмена ключевой информацией. Результатом этой стратегии стало расширение аудитории, повышение заинтересованности и активизация обмена информацией.

30. ГИП содействовала диалогу между государствами-участниками, подписавшими государствами и государствами, не являющимися участниками Конвенции, и/или, в соответствующих случаях, с соответствующими организациями. Это привело к созданию или укреплению механизмов партнерских на разных уровнях в соответствии со статьей 6 Конвенции.

V. Служить центром взаимодействия между государствами-участниками и международным сообществом в вопросах, касающихся осуществления Конвенции по кассетным боеприпасам

31. Кроме того, ГИП выступала с презентациями или брифингами на различных рабочих совещаниях/семинарах, а также на встречах с посещавшими ее высокопоставленными представителями правительства Швейцарии, донорами, новыми сотрудниками ЖМЦГР и студентами высших учебных заведений. Это делалось в целях дальнейшего повышения осведомленности о ККБ и распространения информации в отношении обязательств и хода осуществления Конвенции, включая обмен извлеченными уроками и основными проблемами в контексте осуществления Конвенции. Некоторые из этих мероприятий проводились вне Женевы.

Поддержка со стороны Женевского международного центра по гуманитарному разминированию

32. Объем материально-технической и административной поддержки, предоставленной для ГИП в соответствии с Соглашением о размещении Группы имплементационной поддержки, которое было заключено в 2014 году между государствами – участниками ККБ и ЖМЦГР, оценивается в 120 000 швейцарских франков. Эта натуральная поддержка покрывает расходы, связанные с предоставлением служебных помещений и офисного оборудования, обслуживанием информационно-телекоммуникационной сети, приобретением программного обеспечения, управлением людскими ресурсами, предоставлением услуг по

организации поездок, размещением и обслуживанием веб-сайта ККБ, управлением соглашениями о внесении взносов и контрактами на оказание услуг, а также с финансовым управлением, мониторингом и контролем.

33. Кроме того, в соответствии с соглашением о размещении ЖМЦГР осуществляет управление Программой спонсорства от имени ГИП. Поэтому ЖМЦГР содействовал участию бенефициаров в ряде совещаний и семинаров, связанных с ККБ. С этой целью в 2017 году была обеспечена спонсорская поддержка для делегатов 18 государств. Эта поддержка была распространена на рабочее совещание по универсализации и национальным мерам по осуществлению, состоявшееся в мае 2017 года в Кампале, Уганда, и семинар для стран Юго-Восточной Европы, состоявшийся в июне 2017 года в Загребе, Хорватия.

34. Кроме того, в течение трехдневного СГУ-7 ЖМЦГР оказал помощь ГИП, предоставив в ее распоряжение четырех своих младших сотрудников по программам для усиления 2,5 штатных единиц ГИП, что, несомненно, способствовало успешному обеспечению административной и логистической поддержки в ходе Совещания.

35. Что касается финансового управления счетом Целевого фонда ГИП, то ЖМЦГР продолжал тесно сотрудничать с ГИП в деле оказания поддержки в подготовке таблиц с указанием ориентировочных взносов государств-участников, а также в мониторинге и обновлении отчетности, касающейся финансовых взносов отдельных государств-участников.

36. Соглашение о размещении 2014 года было рассмотрено на СГУ-7, состоявшемся в сентябре 2017 года, где было решено продлить соглашение еще на три года и вновь рассмотреть его на второй обзорной Конференции, запланированной на 2020 год.

Финансовый отчет за 2017 год

37. В 2017 году продолжали применяться Финансовые процедуры для финансирования Группы имплементационной поддержки, основанные на принципах стабильности, предсказуемости и национальной ответственности, которые были приняты на ОК-1 и введены в действие с 1 января 2016 года. При применении этих процедур в течение рассматриваемого года ГИП продолжала оказывать поддержку Председателю в направлении всем государствам-участникам соответствующих платежных извещений. ГИП также предоставляла государствам-участникам через Председателя регулярную обновленную информацию о текущем финансовом положении Целевого фонда ГИП. На СГУ-7 было решено, что эти процедуры будут применяться и далее и будут вновь рассмотрены на второй обзорной Конференции в 2020 году.

38. В январе 2017 года счет Целевого фонда ГИП имел начальное положительное сальдо приблизительно в 417 256 шв. фр., которые были перенесены с 2016 года и включали некоторые средства, сэкономленные в 2016 году. Эта сумма включала также перенесенные 355 783 шв. фр. из добровольных взносов, внесенных государствами-участниками с 2013 по 2015 год. Согласно решению, принятому на СГУ-7, перенесенные 355 783 шв. фр. были перенаправлены в Резерв оборотных средств ГИП (РОС) для создания бюджетного резерва на случай дефицита ежегодных взносов.

39. По состоянию на 31 декабря 2017 года 54 из 100 государств-участников, которым были направлены платежные извещения, выполнили свои обязательства и внесли в общей сложности 555 473 швейцарских франка. Тем не менее это низкое число государств-участников, внесших взносы, выше по сравнению с 39 государствами-участниками, внесшими взносы в 2016 году, что свидетельствует о том, что число государств-участников, взявших на себя обязательства по финансированию ГИП, увеличилось. В 2017 году взносы превысили утвержденный бюджет ГИП в 455 511 шв. фр. благодаря щедрым добровольным взносам 13 государств-участников. Общая сумма расходов за год составила лишь 432 329 швейцарских франков.

40. Главная причина недорасхода состояла в экономии средств, полученной в результате отсроченного набора третьего сотрудника ГИП ко второму кварталу года, более низких расходов на официальные поездки сотрудников и выпуска материалов, связанных с ККБ, не в печатном виде, а в электронной форме. Кроме того, значительная часть перенесенных средств была получена ближе к концу года, а часть из них была внесена государствами, финансовый год которых не совпадает с календарным годом, что позволяет ГИП использовать этот взнос в первой половине следующего года. Таким образом, излишек взносов в 170 392 шв. фр., перенесенный на 2018 год, позволил ГИП продолжить осуществление своей деятельности в последующем году без перерыва.

Утвержденный бюджет на 2017 год и фактические расходы с пояснительными примечаниями

41. Все мероприятия, указанные в оперативном докладе выше, были проведены в рамках утвержденного плана работы и бюджета ГИП на 2017 год. Все внебюджетные расходы покрывались непосредственно сотрудничающими государствами и/или партнерами.

<i>РАСХОДЫ</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2017 год (шв. фр.)</i>	<i>Фактические расходы (шв. фр.)</i>	<i>ПРИМЕЧАНИЯ по расхождениям</i>
Жалованье и социальные расходы	398 511	357 348	Третий сотрудник – помощник по имплементационной поддержке на 50-процентной ставке – был нанят только в апреле 2017 года
Коммуникация	12 000	2 598	Информационно-пропагандистские материалы, посвященные ККБ, выпускались в основном в электронной форме
Путевые расходы	37 000	32 244	Объем путевых расходов был меньше, чем это первоначально планировалось. Все поездки были связаны с рабочими совещаниями и семинарами, касающимися осуществления ДПД
Прочие расходы, связанные с имплементационной поддержкой	8 000	40 139	Поддержка для председателей и координаторов ККБ на семинарах/ параллельных мероприятиях и консультирование по вопросам перевода. Экономия по другим бюджетным статьям, использованным здесь, наряду с дополнительным финансированием, полученным от государств, поддерживающих дополнительные мероприятия
ВСЕГО	455 511	432 329	

Жалованье и социальные расходы

42. В мае 2017 году с наймом помощника по имплементационной поддержке, перенесенным с прошлого года, штат ГИП был увеличен до двух штатных сотрудников на полной ставке и одного сотрудника на 50-процентной ставке. Общая сумма расходов по этой бюджетной статье составила 357 348 шв. фр., что на 41 163 шв. фр. меньше по сравнению с 398 511 шв. фр., заложенными в бюджете, благодаря экономии средств за счет этого отложенного найма. Теперь структура ГИП, насчитывающая 2,5 штатных единицы, укомплектована полностью.

Коммуникация

43. Поскольку в 2017 году никаких крупных печатных изданий, кроме французской и испанской версий ДПД, не выпускалось, на выполнение своего мандата, связанного с ведением и обслуживанием официального веб-сайта Конвенции (www.clusterconvention.org), предоставлением информации о Конвенции, содействием коммуникации между государствами-участниками и другими соответствующими сторонами, поддержанием сотрудничества и осуществлением координации с соответствующими сторонами и поддержанием связи с общественностью, выпуском публикаций, имеющих отношение к Конвенции, и других необходимых информационно-пропагандистских материалов, ГИП израсходовала лишь 2 598 шв. фр. из утвержденного бюджета в 12 000 швейцарских франков. В этом контексте в течение рассматриваемого года ГИП готовила для распространения информационные бюллетени и брошюры, которые имеются в электронном формате на веб-сайте Конвенции. Кроме того, ГИП закупила два настольных флага нынешнего Председателя – Никарагуа – для использования на различных мероприятиях наряду с флагом ККБ.

Путевые расходы

44. Путевые расходы в размере 32 244 шв. фр., понесенные сотрудниками ГИП, охватывали поездки для оказания поддержки на различных рабочих совещаниях по линии ККБ, проведенных в Бангкоке, Таиланд; Кампале, Уганда; Загребе, Хорватия; Нью-Йорке, США; Сараево, Босния и Герцеговина; и Вене, Австрия. В соответствии со своим мандатом ГИП предприняла двухнедельную поездку в Нью-Йорк для взаимодействия с национальными делегациями, представленными на заседаниях Первого комитета (Комитет по разоружению и международной безопасности) семьдесят второй Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Цель состояла в дополнительной проработке различных вопросов осуществления ККБ с теми делегациями, которые не имеют представительства в Женеве, которые практически не участвуют в совещаниях государств-участников, но принимают участие в заседаниях Первого комитета и по которым ГИП не имеет контактной информации о национальных координаторах по ККБ.

Прочие расходы, связанные с имплементационной поддержкой

45. Эта бюджетная статья охватывает всю прочую деятельность по оказанию поддержки в осуществлении Конвенции, которая была предпринята ГИП, и в 2017 году эти расходы составили 40 139 швейцарских франков. В контексте осуществления такой вспомогательной деятельности ГИП оказывала содействие в проведении многих мероприятий, имеющих отношение к ККБ и организованных Председателем или тематическими координаторами в различных местах, и принимала участие в них. Большинство из этих мероприятий финансировались отдельно инициаторами/организаторами, хотя ГИП должна была покрывать свои собственные расходы на проезд и проживание для участия в этих мероприятиях.

46. ГИП выступала с презентациями на различных рабочих совещаниях, семинарах и на встречах с посетившими ее студентами высших учебных заведений в целях дальнейшего повышения интереса к Конвенции и распространения информации в отношении обязательств и хода осуществления этого правового документа, включая обмен извлеченными уроками и основными проблемами в контексте ее осуществления. Некоторые из этих мероприятий проводились в Женеве. ГИП также наняла консультанта для перевода публикации «Руководство по кассетным боеприпасам, третье издание» на французский язык по просьбе нескольких государств-участников. Стоимость этого составляет 11 977 швейцарских франков.

Резерв оборотных средств ГИП ККБ

47. На ОК-1 в 2015 году государства – участники ККБ постановили: «В Фонде поддерживается резерв оборотных средств на уровне, который определяется на регулярной основе Советом государств-участников. Цель поддержания резерва оборотных средств заключается в обеспечении непрерывности деятельности в случае возникновения краткосрочных проблем с ликвидностью».

48. На СГУ-7 в сентябре 2017 года государства-участники постановили установить оптимальный уровень для Резерва оборотных средств ГИП (РОС) в 400 000 швейцарских франков. Кроме того, на том же Совете было принято решение, что излишек в размере 355 783 шв. фр., накопившийся в результате переноса средств на протяжении трех лет подряд, будет перенаправлен в РОС в дополнение к 6 959 шв. фр., перенесенным с 2016 года. В 2017 году только два государства-участника внесли в РОС в общей сложности 14 225 швейцарских франков. Общая сумма резервных средств, имевшихся в Целевом фонде ГИП в рассматриваемом году, составляла 370 008 швейцарских франков.

49. Таким образом, по состоянию на 31 декабря 2017 года в этом Резерве имелось 376 967 шв. фр., и для достижения рекомендуемого уровня Резерва в 400 000 шв. фр. недоставало приблизительно 23 000 швейцарских франков. Председатель СГУ-8 обратился к государствам – участникам ККБ с призывом внести взносы в РОС, с тем чтобы достичь оптимального уровня. По состоянию на 30 июня 2018 года эта недостача по-прежнему сохранялась.

50. Суммы, внесенные в РОС 2017 году, указаны ниже:

<i>Государство-участник</i>	<i>Внесенная сумма в шв. фр.</i>
Мозамбик	225
Швейцария	14 000
Перевод из ЦФ ГИП ККБ	355 783
Итого	370 008
<i>Перенесенный остаток</i>	<i>6 959</i>
ВСЕГО	376 967

Целевой фонд Программы спонсорства ККБ

51. Широкое участие в совещаниях государств-участников и обзорных конференциях по-прежнему имеет крайне важное значение. В этой связи Группе имплементационной поддержки поручено структурно организовать Программу спонсорства при содействии Координационного комитета, который ориентирует ее в выборе критериев, подлежащих использованию для конкретного совещания. Основная цель Программы спонсорства состоит в облегчении широкого и разнообразного участия затронутых государств-участников с низкими уровнями доходов, а также всех других заинтересованных государств, которые не в состоянии покрыть расходы, связанные с участием, что необходимо для дальнейшего продвижения по пути к достижению целей Конвенции.

52. При выполнении этого мандата в 2017 году под началом Председателя СГУ-7 и государств, вносящих взносы, в критериях отбора учитывались следующие элементы:

- присутствие новых государств-участников;
- гендерный баланс;

- подписавшие государства, которые, как ожидается, объявят о предстоящей ратификации или представят обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении их национальных процессов;
- государства-участники, которые находятся в процессе осуществления статей 3, 4 или 5 и которым нужно представить обновленную информацию на совещании;
- государства-неучастники, которые, скорее всего, присоединятся к Конвенции и/или решительно отстаивают ее нормы.

53. В 2017 году только четыре государства (Австралия, Германия, Ирландия и Хорватия) внесли взносы для Программы спонсорства ККБ в размере приблизительно 43 206,37 шв. фр. для облегчения участия государств с низкими уровнями доходов в СГУ-7 в сентябре 2017 года. Помимо этого, имелось 17 600 шв. фр., перенесенных с 2016 года. Благодаря этому из 60 740,54 шв. фр., имевшихся в распоряжении Программы спонсорства, ГИП смогла покрыть расходы на проезд и проживание 18 делегатов из 17 государств. Из них семь были представителями государств-участников, шесть – представителями подписавших государств, а пять – представителями государств, не являющихся участниками Конвенции. Одно из государств-неучастников, получивших спонсорскую поддержку, впоследствии присоединилось к Конвенции. Общий объем средств, затраченных на эту спонсорскую поддержку, составил 53 779,56 швейцарских франков.

54. Были также выделены средства еще для четырех государств, но они либо не представили ответа, либо слишком поздно ответили на предложение о спонсорской поддержке для участия в СГУ-7. В результате этого по состоянию на 31 декабря 2017 года счет Целевого фонда Программы спонсорства имел положительное сальдо в размере 7 972 шв. фр., которые были перенесены на 2018 год.

Отчет о расходах и поступлениях (в шв. фр.) Целевого фонда Программы спонсорства ККБ

Из доклада о ревизии за 2017 год

Счет 2017 года

РАСХОДЫ		
Статьи расходов	Путевые	32 005
	Проживание	15 301
	Суточные	5 417
	Прочие	111
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ		52 835
ПОСТУПЛЕНИЯ		
Взносы		
Австралия		11 425
Германия		20 000
Ирландия		11 281
Хорватия		500
ОБЩАЯ СУММА ВЗНОСОВ		43 206
Взносы, перенесенные с 2016 года		17 600
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ		60 807
Взносы, перенесенные на 2018 год		7 972